

Zec

Chapter 1

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי בַשָּׁנָה שְׁתַּיִם לְדָרְיֹוֹשׁ הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-זְכַרְיָה בֶן-בְּרַכְיָה
في-الشَّهْرِ السَّامِنِ فِي-سَنَةِ اثْنَتَيْنِ لِدَارِيُوسَ كَانَ كَلِمَةً-يَهُوَهْ إِلَى-زَكَرِيَّا بْنِ-بَرَكِيَّا
H2320 H8066 H8141 H8147 H1867 H1961 H1697 H3068 H0413 H1296

בֶּן-עָדוּ הַנְּבִיאָה לְאִמּוֹ: עָדוּ הַנְּבִיאָה לְאִמּוֹ: עָדוּ הַנְּבִיאָה לְאִמּוֹ:
ابن-عدو النبي قائلًا قائلًا قائلًا
H5714 H5030 H0559

قائلًا: النبي عدو بن برخيا بن زكريا إلى ألب كالم كانت لداريوس، أثنائية أسنة في أثمان أشهر في

2 קָצַף יְהוָה עָלַי אֲבוֹתֵיכֶם קָצַף: גָּצַב יְהוָה עָלַי-עָבָא
كاف يهوه على-آبائكم كاف: غضب يهوه على-عصبا
H7107 H3068 H0001

آبائكم. على غضبا ألب غضب «قد

3 וְאָמַרְתָּ וְתَقוּלְ אֲלֵיכֶם אָמַרְתָּ וְתَقוּלְ אֲלֵיכֶם אָמַרְתָּ וְתَقוּלְ אֲלֵיכֶם
وتقول لهم هكذا قال يهوه الجنود الجنود الجنود الجنود
H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H7725 H413 H7725 H5002 H3068 H7725

אֲלֵיכֶם אָמַרְתָּ וְתَقוּלְ אֲלֵיכֶם אָמַרְתָּ וְתَقוּלְ אֲלֵיכֶם
إليكم قال يهوه الجنود الجنود الجنود الجنود
H0413 H0559 H3068

أجنود. رب يقول إليكم، فأرجع أجنود، رب يقول إلي، أرجعوا أجنود: رب قال هكذا لهم: فقل

4 אֶל-הַחַיִּים אֲמַרְתָּ וְתַכְּתוּבֵיכֶם אֲמַרְתָּ וְתַכְּתוּבֵיכֶם אֲמַרְתָּ וְתַכְּתוּבֵיכֶם
لا-تكونوا كآبائكم الذين ناداهم-إليهم الأنبياء الأولون قائلين هكذا قال
H0408 H1961 H0001 H7121 H0413 H5030 H7223 H0559 H3541 H0559

יְהוָה יְהוָה אֲמַרְתָּ וְתַכְּתוּבֵיכֶם אֲמַרְתָּ וְתַכְּתוּבֵיכֶם אֲמַרְתָּ וְתַכְּתוּבֵיכֶם
يهوه الجنود أرجعوا أرجعوا من-طرقكم الشريرة [وأعمالكم] [وأعمالكم] (و) أعمالكم (و) أعمالكم
H3068 H7725 H4994 H1870 H5953 H4611 H3808

שָׁמְעוּ וְלֹא-הִקְשִׁיבוּ אֶל־יְהוָה: שָׁמְעוּ וְלֹא-הִקְשִׁיבוּ אֶל־יְהוָה:
يسمعوا ولم-يضعوا إلي يهوه يهوه يهوه
H8085 H3808 H7181 H0413 H5002 H3068

إلي، يصفوا ولم يسمعوا فلم الشريرة. أعمالكم وعن الشريرة طرقكم عن أرجعوا أجنود: رب قال هكذا قائلين: الأولون الأنبياء ناداهم الذين كآبائكم تكونوا لا أجنود. رب يقول

5 אֲבוֹתֵיכֶם אֲמַרְתָּ וְתַכְּתוּבֵיכֶם אֲמַרְתָּ וְתַכְּתוּבֵיכֶם אֲמַרְתָּ וְתַכְּתוּבֵיכֶם
آبائكم أين-هم والانبيا إلى-الأبد يحيون يحيون
H0001 H0346 H1992 H5030 H5769 H2421

يحيون؟ أبدا هل والانبيا هم؟ أين آباؤكم

19	נֹאמֵר	אֶל-	הַמְּלָאךְ	הַדָּבָר	כִּי	מָה-	אֶלֶּה	נֹאמֵר	אֶלֶּה	הַקְּרֹנוֹת	אֲשֶׁר	זָרוּ
	فَقُلْتُ	-إِلَى	الْمَلِكِ	الْمَتَكَلِّمِ	بِ	مَا-	هَذِهِ	فَقَالَ	هَذِهِ	الْقُرُونُ	الَّتِي	بَدَدْتُ
	H0559	H0413	H4397	H1696		H4100	H0428	H0559	H0428	H0413		H2219
	אֶת-	יְהוּדָה	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	וִירוּשָׁלַם:	ס						
	-إِلَى	يَهُودَا	-إِلَى	إِسْرَائِيلَ	وَأُورُشَلِيمَ	ס						
	H0853	H3063	H0853	H3478	H3389							

وأورشليم. وإسرائيل يهوذا بددت ألتى ألقرون هي «هذه لي: فقال هذه؟» «ما كلمني: أذني للملك فقلت

20	נִירְאָנִי	יְהוּדָה	אַרְבַּעַה	חַדָּאִיִּם:
	وَأَرَانِي	يَهُوه	أَرْبَعَةً	حَدَائِبِينَ
	H7200	H3068	H0702	H2796

صناع. أربعة أرب فاراني

21	נֹאמֵר	מָה	אֶלֶּה	בָּאִים	לַעֲשׂוֹת	נֹאמֵר	לְאֹמֵר	הַקְּרֹנוֹת	אֲשֶׁר-	זָרוּ	אֶת-
	فَقُلْتُ	مَا	هؤُلاءِ	أَتَوْنَ	لِيَفْعَلُوا	فَقَالَ	قَائِلًا	هَذِهِ	الَّتِي-	بَدَدْتُ	-إِلَى
	H0559	H4100	H0428	H0935		H0559	H0559	H0428		H2219	H0853
	יְהוּדָה	כְּפִי-	אִישׁ	לֹא-	נִשָּׂא	רֹאשׁוֹ	נִבְאֵי	לְהַחְרִיד	אֲתָם	לְיָדָיו	אֶת-
	يَهُودَا	حَسَبَ-	فَمِنْ-رَجُلٍ	لَمْ-	يَرْفَعْ	رَأْسَهُ	فَجَاءَ	لِيُرْعَبُوا	إِيَّاهُمْ	لِيُلْقُوا	-إِلَى
	H3063	H6310	H0376	H3808	H5375	H0935	H0428	H2729	H0853	H3034	H0853
	הַגּוֹיִם	הַנְּשָׂאִים	קָרָן	אֶל-	אָרֶץ	יְהוּדָה	לְזָרוֹתָהּ:				
	الْأُمَمِ	الرَّافِعِينَ	قَرْنًا	-عَلَى	أَرْضِ	يَهُودَا	لِيَبَدِّدُوهَا				
		H5375		H0413	H0776	H3063	H2219				

الأمم قرون وليطردوا ليرعبوهم هؤلاء جاء وقد رأسه. إنسان يرفع لم حتى يهوذا بددت ألتى ألقرون هي «هذه قائلا: فتكلم يفعلون؟» «ماذا هؤلاء،» جاء فقلت: لتبيديها. يهوذا أرض على قرنا أرافعين